ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

FOOD WARMER



- **RCHP**-400/3

Deutsch 3

English 5

Polski 7

Česky 9

Français 11

Italiano 13

Español 15

NAZWA PRODUKTU	PODGRZEWACZ DO POTRAW
PRODUKTNAME	BUFFETWÄRMER
PRODUCT NAME	FOOD WARMER
NOM DU PRODUIT	CHAUFFE-BUFFET
NOME DEL PRODOTTO	SCALDA BUFFET
NOMBRE DEL PRODUCTO	CALENTADOR PARA BUFFET
NÁZEV VÝROBKU	BUFETOVÝ OHŘÍVAČ
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	RCHP-400/3
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko!

⚠ **ACHTUNG!** Die Bilder in der vorliegenden Anleitung sind Übersichtsbilder und können in Bezug auf einzelne Details von dem tatsächlichen Aussehen abweichen.

Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.

AUFBAU DES GERÄTES
PLATZIERUNG DES GERÄTES
Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen!
Vor dem ersten Gebrauch müssen sämtliche Elemente zum Schutz des Gerätes entfernt werden. Das Gerät ist zu zerlegen und sämtliche Teile des Gerätes sind zu reinigen.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP
Ansicht des Geräts



Beschreibung des Geräts:
1. Drei separate Abdeckungen
2. Drei Wannen zum Halten der Wärme
3. Rahmen zum Einschieben der Wannen
4. Griffe
5. Heizplatte
6. Temperaturregler und Kontrolllampe

Erwärmen von Lebensmitteln mit Wannen zum Halten von Wärme:
Den Stecker in der Steckdose anbringen. In den Wannen (2) die Lebensmittel (in der entsprechenden Temperatur) unterbringen. Mit dem Temperaturregler (6) die gewünschte Wärmestufe für die sich in den Wannen befindenden Lebensmittel einstellen. Die Wannen mit den Abdeckungen (1) schließen, damit die Wärme der Lebensmittel länger gehalten werden kann. Die Lebensmittelwannen können die Wärme für einen längeren Zeitraum halten. Von einer Erwärmungsdauer von mehr als 8 Minuten wird abgeraten, da die Lebensmittel nach dieser Zeit austrocknen oder ihren Geschmack ändern können. Wenn das Erwärmen der Lebensmittel abgeschlossen ist, den Temperaturregler (6) auf „0“ drehen – bis die Kontrolllampe ausgeht. Wenn das Gerät abgekühlt ist, die Essensreste aus den Wannen entfernen, dann sämtliche Teile zwecks Reinigen abnehmen. Halten Sie sich bei der Reinigung an die Empfehlungen in Pkt. „Reinigung und Wartung“ dieser Anleitung.
Achtung: Legen Sie die Abdeckungen (1) nicht unmittelbar auf die Heizfläche.

Erwärmen von Lebensmitteln direkt auf der Heizplatte:
Den Stecker in der Steckdose anbringen. Die Wannen mit den Abdeckungen sowie den Rahmen zum Anbringen der Wannen entfernen. Auf die Heizplatte die Teller mit den Lebensmitteln stellen. Mit dem Temperaturregler (6) die gewünschte und dem Essen auf den Tellern entsprechende Wärmestufe einstellen. Hier ist eine Erwärmungsdauer von mehr als 3 Stunden nicht ratsam, da die Lebensmittel nach dieser Zeit austrocknen oder ihren Geschmack ändern können. Wenn das Erwärmen der Lebensmittel abgeschlossen ist, den Temperaturregler (6) auf „0“ drehen – bis die Kontrolllampe ausgeht. Nach Abkühlen des Gerätes muss die Heizplatte gereinigt werden. Halten Sie sich bei der Reinigung an die Empfehlungen in Pkt. „Reinigung und Wartung“ dieser Anleitung.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zum Reinigen der Teile des Gerätes dürfen nur weiche Materialien verwendet werden wie z.B. Tücher, Schwämme usw. Keine Reinigungsmaterialien verwenden, die Kratzer hinterlassen können.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES
Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:
- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!

SYMBOLS

	The operation manual must be read carefully.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to CE declarations.
	Attention! Hot surface may cause burns.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS
General safety information for the use of electrical devices:
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES
1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.

TECHNICAL DATA

Product name	Food Warmer
Model	RCHP-400/3
Rated voltage [V]/Frequency [Hz]	230~/50
Max power [W]	400
Temperature range [°C]	45-85
Heating surface dimensions [cm]	525x355

SCOPE OF APPLICATION
The heating surface is used to keep food warm.
Do not use the heating surface for:
- heating liquids or flammable materials,
- heating premises,
- drying wet items (e.g. clothes, boxes, etc.).

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

BERORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION
The temperature of environment must not be higher than 45°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is to be used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device! Before the first use remove all protective materials securing the device, dismantle all elements and wash them as well as the device itself.

DEVICE OPERATION – BASIC PRINCIPLES
View of the device



Device description:
1. three separate covers
2. three heat-holding tubs
3. tub-support frame
4. handles
5. hotplate
6. temperature control knob and control light

Heating up dishes with the use of heat-holding tubs:
Put the plug into an electric socket. Fill in the tubs (2) with the prepared dishes (of the right temperature). Use the temperature control knob (6) to set the heat level appropriate to the food in the tubs. Place covers (1) on the tubs to maintain the right temperature of the dishes. The temperature of the food in the tubs may be maintained for a longer period of time. It is not recommended to warm food up for more than 8 hours. If this period is exceeded, food may get dry or change its taste. When dishes have been warmed up, switch off the device by turning the temperature control knob (6) to 0 level – at that point the control light should turn off. When the device has cooled down, remove any leftovers from the vessels and remove all elements for cleaning. Clean the device according to the procedures under section 'Cleaning and Maintenance' in this manual.
Note: do not put the cover (1) directly onto the pre-heated hotplate.

Heating dishes directly on the hotplate:
Put the plug into an electric socket. Dismantle the tubs with covers and the tub-support frame from the device. Place plates with food onto the hotplate. Use the temperature control knob (6) to set the heat level appropriate to the food on the plates. In this method of food heating it is not recommended to warm food up for more than 3 hours. If this period is exceeded, food may get dry or change its taste. When the dishes have been heated, switch the device off by turning the temperature control knob (point 6) to 0 level – at that point the control light should turn off. When the device has cooled down, clean the hotplate. Clean the device according to the procedures under section 'Cleaning and Maintenance' in this manual.

TRANSPORTATION AND STORAGE
Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Always unplug the device before cleaning it.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- For cleaning the elements of the device use only soft materials, i.e. cloths, sponges, etc. which do not scratch the surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

CHECK REGULARLY THE DEVICE
Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:
- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a
- detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Podgrzewacz do potraw
Model	RCHP-400/3
Znamionowe napięcie zasilania[V]/Częstotliwość [Hz]	230~/50
Moc maksymalna [W]	400
Zakres temperatury [°C]	45-85
Wymiary płyty grzewczej [mm]	525x355

OBSZAR ZASTOSOWANIA
Płyta grzewcza służy do utrzymywania potraw w cieple.
Płyty grzewczej nie należy stosować do:
- podgrzewania cieczy ani materiałów łatwopalnych,
- ogrzewania pomieszczeń,
- suszenia zawilgoconych przedmiotów (np. ubrania, kartony, itd.).

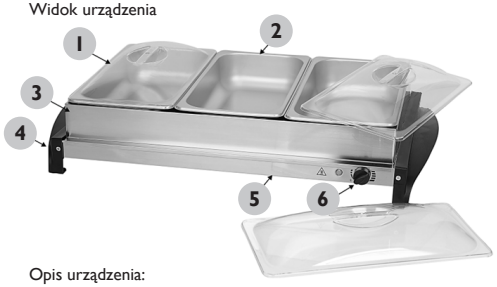
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały ochronne użyte do zabezpieczenia urządzenia oraz zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA
Widok urządzenia



Opis urządzenia:
1. trzy oddzielne pokrywy
2. trzy wanny do utrzymania ciepła
3. rama do wsuwania wanien
4. uchwyty
5. płyta grzewcza
6. pokrętło regulacji temperatury i lampka kontrolna

Podgrzewanie pokarmów z wykorzystaniem wanien do utrzymywania ciepła: Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.W wannach (2) umieścić gotową (o odpowiedniej temperaturze żywność. Przy pomocy pokrętła regulującego temperaturę (6) ustawić pożądany poziom ciepła odpowiednio do żywności znajdującej się w wannach. Przykryć wanny pokrywami (1) w celu lepszego trzymania ciepła posiłków. Wanny z żywnością, mogą utrzymywać ciepło potraw przez dłuższy czas. Nie zaleca się, by czas podgrzewania jedzenia przekraczał 8 godzin. Po tym czasie danie może zacząć wysychać lub zmieniać smak. Po skończonym podgrzewaniu dań, urządzenie należy wyłączyć, przekręcając pokrętło regulacji temperatury (6) do pozycji „0" do momentu, aż zgaśnie lampka kontrolna. Po ostygnięciu urządzenia, należy oczyścić pojemniki z możliwych resztek pokarmów, oraz zdjąć wszystkie elementy w celu oczyszczenia ich. Urządzenie należy czyścić zgodnie z pkt. „Czyszczenie i konserwacja" tej instrukcji. Uwaga: nie należy umieszczać pokrywy (1) bezpośrednio na rozgrzanej powierzchni podgrzewacza.

Podgrzewanie pokarmów bezpośrednio na płycie grzewczej: Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zdemontować wanny z pokrywami oraz ramę do ustawiania wanien z urządzenia. Na płycie grzewczej ustawić talerze z żywnością. Przy pomocy pokrętła regulującego temperaturę (6) ustawić pożądany poziom ciepła odpowiednio do żywności znajdującej się na talerzach. Dla tak podgrzewanego jedzenia nie zaleca się, by czas podgrzewania przekraczał 3 godziny. Po tym czasie danie może zacząć wysychać lub zmieniać smak. Po skończonym podgrzewaniu dań, urządzenie należy wyłączyć, przekręcając pokrętło regulacji temperatury (pkt. 6) do pozycji „0", aż zgaśnie lampka kontrolna. Po ostygnięciu urządzenia należy wyczyścić płytę grzewczą. Urządzenie należy czyścić zgodnie z pkt. „Czyszczenie i konserwacja" tej instrukcji.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające sub+stancji żrących.
- Do czyszczenia elementów urządzenia należy stosować wyłącznie materiały miękkie tj. ściereczki, gąbki, itp., niepowodujące porysowania powierzchni.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu? Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje" mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena společně se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu k obsluze jsou orientační a v některých detailech se mohou od skutečného vzhledu zařízení lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE
BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ
Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení: Pro snížení rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo elektrického proudu je nutné vždy dodržovat několik základních bezpečnostních pravidel. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, abyste se v případě dotazů mohli k němu později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností ohledně připojení kontaktujte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo jej poškodil. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se žádná kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Vnitřek zařízení neobsahuje žádné součástky vyžadující uživatelskou údržbu. Údržbu, ladění a opravou zařízení přenechejte kvalifikovanému odbornému personálu. V případě cízího zásahu záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, předejte jim se zařízením rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s určením či jeho nesprávné obsluhy nemůže být ručeno za vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí kompatibilní s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není vhodné k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi, nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby dostávají pokyny týkající se správného ovládání zařízení.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozen, smí z bezpečnostních důvodů jeho výměnu provést pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobná osoba.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho mačkání, lámání nebo udérů na ostré hrany, a udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřených plamenů.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Zařízení nesmí být během svého provozu nebo čistění nikdy ponořeno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Bufetový ohřívač
Model	RCHP-400/3
Jmenovité napětí napájení [V]/ Frekvence [Hz]	230~/50
Jmenovitý výkon [W]	400
Teplotní rozsah [°C]	45-85
Rozměry ohřívací desky [cm]	525x355

OBLAST POUŽITÍ
Ohřívací deska slouží k udržování jídla v teplém stavu.
Ohřívací desku nepoužívejte k:
- ohřívání tekutin ani snadno hořlavých materiálů,
- vytápění místností,
- sušení navlhlých předmětů (např. oblečení, kartony atd.)

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
Po obdržení zboží je nutné nejprve zkontrolovat případná poškození na obalu a pokud žádná nejsou nalezena, můžete obal otevřít. V případě poškození obalu kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů Vašeho přepravce nebo distributora. Poškození co nejlépe zdokumentujte. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opětovně přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU
Uchovejte prosím obal od zařízení (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě přepravy do servisu bylo možné zařízení chránit nejlepším možným způsobem!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Teplota okolí nesmí být vyšší než 45°C a relativní vlhkost vzduchu nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny po všech stranách nesmí být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném stabilním čistém žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí nebo osob s mentálním postižením.

Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Dbejte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení!
Před prvním použitím odstraňte všechny ochranné fólie použité k potažení zařízení, demontujte všechny díly a vyčistěte je, jakož i vyčistěte celé zařízení.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE? – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO
Pohled na zařízení



Popis zařízení:
1. tři samostatné poklice
2. tři vany pro udržování teploty
3. rám pro zasunutí van
4. rukojeti
5. varná deska
6. otočný regulátor teploty a kontrolka

Ohřívání jídel s použitím van pro udržování tepla:
Zástrčku vložte do elektrické zásuvky. Do van (2) vložte připravena jídla (s vhodnou teplotou). Pomocí otočného regulátoru teploty (6) nastavte požadovanou teplotu pro jídla ve vanách. Vany zakryjte poklicemi (1) pro lepší udržení teploty jídel. Vany s jídlem mohou udržovat teplá jídla po delší dobu. Nedoporučuje se, aby čas ohřívání překročil 8 minut. Po této době jídlo může začít vysychat nebo měnit chuť. Po ukončení ohřívání jídel vypněte zařízení nastavením otočného regulátoru teploty (6) do polohy „0“, až zhasne kontrolka. Po vychladnutí zařízení vyčistěte vany od možných zbytků jídla a rozeberte jednotlivé díly, abyste je vyčistili. Zařízení vyčistěte v souladu s bodem „Čištění a údržba“ tohoto návodu.
Upozornění: poklice (1) nepokládejte přímo na rozehřátý povrch ohřívače.
Ohřívání jídel přímo na varné desce:
Zástrčku vložte do elektrické zásuvky. Ze zařízení odeberte vany s poklicemi a rám pro zasunutí van. Na varnou desku postavte talíře s jídlem. Pomocí otočného regulátoru teploty (6) nastavte požadovanou úroveň teploty pro jídla na talířích. U takto ohřívaného jídla se nedoporučuje, aby čas ohřívání překročil 3 hodiny. Po této době jídlo může vysychat nebo měnit chuť. Po ohřátí jídel vypněte zařízení nastavením otočného regulátoru teploty (bod 6) do polohy „0“, až zhasne kontrolka. Po vychladnutí zařízení vyčistěte varnou desku. Zařízení vyčistěte v souladu s bodem „Čištění a údržba“ tohoto návodu.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ
Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat jej vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před každým čištěním a ukončením provozu přístroje odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění dílů zařízení používejte pouze měkké materiály, tj. hadříky, houby atp., které nepoškrábou povrch.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud tomu tak je, nesmí být přístorj používán. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.
Jak postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:
- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe poznat problém, pokud jej co nejpřesněji popíšete. Čím detailnější údaje poskytnete, tím rychleji Vám může být pomoci!

POZOR: Neotvírejte nikdy zařízení bez konzultace se zákaznickým servisem. V opačném případě hrozí ztráta záruky!

SYMBOLES

	Il est impératif d'avoir lu le manuel d'utilisation avec minutie.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brulure!

⚠ **ATTENTION!** Dans ce manuel, certaines images illustratives peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand

MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Buffet chauffant
Modèle	RCHP-400/3
Tension nominale [V]/ Fréquence [Hz]	230~/50
Puissance [W]	400
Plage de température [°C]	45-85
Dimensions des plaques chauffantes [cm]	525x355

UTILISATION
Le buffet chauffant doit être utilisé pour maintenir des plats à chaud. Il ne doit pas être utilisé pour:
- Chauffer des liquides ou matériaux inflammables
- Chauffer une pièce
- Sécher des objets humides (p. ex. vêtements, cartons).

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS
Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL
INSTALLATION DE L'APPAREIL
La température ambiante, de la pièce ou se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois. Avant la première utilisation, tous les éléments doivent être enlevés pour la protection de l'appareil. L'appareil doit être désassemblé et toutes les parties de l'appareil doivent être nettoyées.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE
Vue de l'appareil



Description de l'appareil:
1. Trois couvercles distincts
2. Trois bacs de maintien au chaud
3. Cadre d'insertion des bacs
4. Poignée
5. Plaque chauffante
6. Thermostat et voyant lumineux de contrôle

Réchauffer des produits alimentaires avec les bacs de maintien au chaud: Brancher l'appareil à une prise électrique. Déposer les aliments (sous température adaptée) dans les bacs (2). Avec le thermostat (6), ajuster la température des bacs souhaitée pour les produits alimentaires. Refermer les bacs avec les couvercles (1) afin de maintenir les produits alimentaires au chaud plus longtemps. Les bacs de produits alimentaires peuvent garder la chaleur durant une longue période de temps. On déconseille de réchauffer des aliments pendant plus de 8 minutes, puisque après ce temps les produits alimentaires peuvent sécher ou perdre de leur goût. Lorsque le réchauffage des aliments est terminé, tourner le thermostat (6) sur la position „0" jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne. Une fois l'appareil refroidi, retirer les restes de nourriture des bacs, puis nettoyer toutes les parties de l'appareil. Pour le nettoyage, tenez-vous en aux indications „Nettoyage et entretien" de ce manuel.
Attention: Ne pas mettre les couvercles(1) directement sur la surface de chauffe.

Réchauffage des aliments directement sur la surface de chauffe:
Brancher l'appareil à une prise électrique. Enlever les bacs avec les couvercles ainsi que les cuves d'entrée des bacs.
Placer l'assiette d'aliments sur la plaque chauffante. Régler la température correspondante aux aliments et à l'assiette avec le thermostat (6). Dans ce cas, la durée de chauffe n'est pas conseillée pour plus de 3 heures, puisque les produits alimentaires peuvent après ce temps sécher ou perdre de leur goût. Lorsque la réchauffe des aliments est terminée, tourner le thermostat (6) sur la position „0" jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne. Une fois l'appareil refroidi, la plaque chauffante doit être nettoyée. Pour le nettoyage, tenez-vous en aux indications „Nettoyage et entretien" de ce manuel.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Seuls des matières douces comme p. ex. Chiffons, éponges etc. peuvent être utilisées pour nettoyer des parties de l'appareil Ne pas utiliser de matériaux de nettoyage pouvant occasionner des éraflures ou des rayures.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:
- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas" peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie!

SIMBOLI

	Leggere attentamente questo manuale di istruzioni.
	Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è conforme alla dichiarazione di conformità CE.
	Attenzione! Superfici calde – Rischio di ustioni.

⚠ **ATTENZIONE!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative, per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA
Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per mantenere minimo il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche, si prega di osservare alcune precauzioni di sicurezza quando si utilizza questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e assicurarsi di non aver dubbi al riguardo. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poter consultarle in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (vedere le istruzioni o l'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione, farla comprovare da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso. Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. Inoltre, è necessario proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi sopra e/o arrecarvi danni. Inoltre, bisogna fornire un'areazione sufficiente che garantisca il raffreddamento dell'unità e impedisca l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri l'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento di terzi, la garanzia decade!

NORME DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione, il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsivoglia rischio.
9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione tramite piegamenti, attorcigliamenti o sfregandolo contro spigoli appuntiti, e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo durante la pulizia o la messa in funzione in acqua o altri liquidi.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Scaldavivande
Modello	RCHP-400/3
Tensione nominale [V]/ Frequenza [Hz]	230~/50
Potenza nominale [W]	400
Intervallo di temperatura [°C]	45-85
Dimensioni del piano [cm]	525x355

INDICAZIONI D'USO
Il piano riscaldato è realizzato specificatamente per mantenere i cibi in temperatura. Il piano riscaldato non deve essere usato per i seguenti scopi:
- riscaldare liquidi o materiali infiammabili;
- riscaldare ambienti;
- asciugare oggetti bagnati (ad esempio capi di abbigliamento, scatole, ecc.).

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Controllare l'imballaggio del pacco al momento della consegna e aprirlo in un secondo momento. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, fissarlo in posizione orizzontale in modo da evitare il più possibile danni.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo) nel caso in cui, per problemi di funzionamento, fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

MONTAGGIO DELLA MACCHINA
POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ
La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore ai 45°C e l'umidità dell'aria non deve superare l'85%.

Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita un'ottimale circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o persone portatrici di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutti i componenti e pulirne le superfici!
Prima del primo utilizzo bisogna rimuovere tutti gli elementi a protezione dell'unità. L'unità deve essere smontata e tutte le parti dell'apparecchio devono essere pulite.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? – PRINCIPIO DI BASE
Vista del dispositivo



Descrizione del dispositivo:
1. Tre coperchi separati
2. Tre contenitori per il mantenimento del calore
3. Telaio per l'inserimento dei contenitori
4. Maniglia
5. Piano di cottura
6. Termostato e spia di controllo

Riscaldamento di alimenti con contenitori per il mantenimento del calore:
Inserire la spina nella presa a muro. Immettere il cibo (alla temperatura appropriata) nei contenitori (2). Con il regolatore della temperatura (6) impostare il livello di calore desiderato per il cibo nei contenitori. Coprire i contenitori con i coperchi (1) in modo che il calore del cibo possa essere mantenuto più a lungo. I contenitori possono mantenere il calore per un periodo di tempo più lungo. Un periodo di riscaldamento superiore a 8 minuti non è raccomandato, poiché il cibo potrebbe seccarsi o il suo gusto potrebbe essere alterato. Al termine del riscaldamento del cibo, impostare il regolatore di temperatura (6) sullo „0" - fino a quando la spia di controllo non si sarà spenta. Quando l'apparecchio si sarà raffreddato rimuovere i resti di cibo dai contenitori e tutte le parti rimovibili per la pulizia. Seguire i consigli presentati nel paragrafo „Pulizia e manutenzione" presente in questo manuale.
Attenzione: Non posizionare i coperchi (1) direttamente sulla superficie di riscaldamento.

Riscaldamento di alimenti direttamente sul piano caldo:
Inserire la spina nella presa a muro. Rimuovere i contenitori e i rispettivi coperchi così come anche il telaio per fissare i contenitori stessi. Posizionare il piatto con il cibo sul piano caldo. Impostare con il regolatore di temperatura (6) il calore desiderato e adeguato al cibo sul piatto. Un periodo di riscaldamento superiore a 3 ore non è raccomandato, poiché il cibo potrebbe seccarsi o il suo gusto potrebbe essere alterato.

Al termine del riscaldamento del cibo, impostare il regolatore di temperatura (6) sullo „0" - fino a quando la spia di controllo non si sarà spenta. Quando l'apparecchio si sarà raffreddato pulire il piano caldo. Seguire i consigli presentati nel paragrafo „Pulizia e manutenzione" presente in questo manuale.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Durante il trasporto evitare di esporre il dispositivo a scossoni o movimenti bruschi, nonché far sì che il pacco non venga posizionato sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Per pulire le parti dell'apparecchio possono essere utilizzati solo materiali morbidi come ad esempio panni, spugne, ecc. Non utilizzare materiali che possano graffiare.
- Asciugare dopo la pulizia tutte le parti, prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:
- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso.
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile in modo tale che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Formulazioni come, per esempio, „l'unità non riscalda" possono essere ambigue o fuorvianti.

ATTENZIONE: Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò comporta la decadenza della garanzia a effetto immediato!

SÍMBOLOS

	Lea el manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
CE	El equipo cumple con la normativa CE.
	¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras

⚠ **ATENCIÓN!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del producto.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de que los parámetros de corriente y voltaje de su conexión se corresponden con los datos en la placa de características técnicas del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas o psíquicas reducidas. Tampoco por personas con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, el equipo deberá ser reparado por un servicio técnico autorizado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado para evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ningún concepto.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Placa calentadora de buffet
Modelo	RCHP-400/3
Voltaje nominal [V]/ Frecuencia [Hz]	230~/50
Potencia nominal [W]	400
Rango de temperatura [°C]	45-85
Dimensiones de la placa [cm]	525x355

ÁREA DE USO
La placa calentadora ha sido diseñado para mantener los alimentos calientes. Esta placa eléctrica no debe ser utilizada para:
- Calentar líquidos o sustancias inflamables
- Calentar estancias
- Secar artículos húmedos (z.B. ropa, cartón)

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO
Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente magulladuras, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE
Le recomendamos guardar el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

MONTAJE DE LA MÁQUINA
UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO
La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85 %. El equipo debe situarse de forma que una correcta ventilación esté garantizada. Para ello, es necesario mantener una distancia lateral mínima de 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca. La máquina debe estar fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas.

Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO - PRINCIPIO BÁSICO
Vista del equipo



Descripción del equipo:
1. Tres tapas
2. Tres contenedores
3. Marco para los contenedores
4. Asas
5. Placa calentadora
6. Regulador de temperatura y piloto de control

Calentar alimentos en los contenedores:
Enchufe el aparato a la corriente. Introduzca los alimentos en los contenedores y seleccione la temperatura deseada con el regulador (6). Cubra los alimentos con las tapas, para mantener el calor de los alimentos durante más tiempo. Evite calentar la comida más de 8 minutos para evitar que se seque y/o altere su sabor. Una vez terminado el calentamiento, ponga el regulador (6) a „0“, hasta que el piloto se apague. En cuanto el dispositivo se haya enfriado, retire los restos de comida de los contenedores y proceda con la limpieza de los diferentes componentes. Para ello, tenga en cuenta la información en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“ de este manual.
Atención: Evite poner las tapas sobre la placa de calentamiento.

Calentar alimentos directamente sobre la placa:
Enchufe el dispositivo a la corriente. Retire de la placa calentadora los contenedores y el marco. Coloque los platos con comida y ajuste la temperatura con el regulador (6). Evite que el tiempo de calentamiento exceda las 3 horas para evitar que los alimentos se sequen y/o sufran alteraciones en el sabor. Una vez terminado el calentamiento, ponga el regulador (6) a „0“, hasta que el piloto se apague. En cuanto el dispositivo se haya enfriado, limpie la placa calentadora. Para ello, tenga en cuenta la información en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“ de este manual.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE
Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenélo en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Para su limpieza utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Para limpiar la máquina utilice paños o esponjas suaves. No emplee útiles que puedan provocar rasguños.
- Después de cada limpieza deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO
Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.
Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:
- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo).
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Frases como por ejemplo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o ser ambiguas.

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post -venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

❶ Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU	ROYAL catering
❷ **Product Name:** Fruit press ❸ **Model:** ❹ **Capacity:** ❺ **Production Year:** ❻ **Serial No.:**	
expondo.com	

	❶	❷	❸
DE	Hersteller	Produktname	Modell
EN	Manufacturer	Product Name	Model
PL	Producent	Nazwa produktu	Model
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo
	❹	❺	❻
DE	Kapazität	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Capacity	Production Year	Serial No.
PL	Pojemność	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Kapacita	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Capacité	Année de production	Numéro de serie
IT	Capacità	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Capacidad	Año de producción	Número de serie

NOTIZEN/NOTES

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com